

Ers slawer blwyddyn mae llawer wedi gofyn i mi gyhoeddi casgliad o garolau Nadolig eithaf syml ar gyfer telynorion. Felly o'r diwedd, dyma nhw! Mae'r rhan fwyaf ohonynt yn eithaf syml ac yn tarddu o sawl gwlad wahanol. Rwy'n gobeithio y byddant o ddefnydd i chi delynorion i ddiddanu eich hunain ac eraill yn ystod yr ŵyl.

Yn dilyn fy arfer mewn rhai cyhoeddiadau eraill, megis *O'r Dechrau*, rwyf wedi ychwanegu rhan ail delyn er mwyn i delynorion ddatblygu'r ddawn o chwarae mewn ensemble o'r cychwyn cyntaf. Felly mae rhan telyn 1 yn addas i'w berfformio fel unawd, ac yna wrth ychwanegu rhan telyn 2, dyma gyfle i ganu deuawd gyda ffrind neu athro. Yn ychwanegol, dyma ddeunydd ar gyfer Côr Telyn Nadoligaidd i chwi athrawon y delyn i'ch cynorthwyo pan fyddwch yn chwilio am drefniannau pwrpasol ar gyfer gwasanaethau Nadolig neu gyngherddau Nadoligaidd eu naws.

Nadolig Llawen i chi gyd,

Meinir Heulyn

I have been asked many times over the last few years to publish a collection of simple Christmas carols for harpists: at last, here they are! Most of them are indeed simple and are borrowed from a number of countries. I hope they will be of use to harpists and keep many people entertained over the festive season.

Following my usual practise, as seen in previous publications such as *O'r Dechrau*, I have added the second harp part to encourage players new to ensemble playing to develop this skill: the first part may be played as a solo, but by adding the second the newcomer can harp along with a friend or teacher. In addition this book is a useful source of material for teachers to make arrangements for Christmas harp choirs in services and concerts.

A Merry Christmas to you all,

Meinir Heulyn